

EDITORIALA

Santurtziko Portuan harresia eraikitzeari ezi!

Bilboko Portu Agintzaritzak jakitera eman duenez, harresia egiten ari dira Santurtzi eta Zierbenan akanpatuta dauden migrante eta errefuxiatuak Erresuma Batura doazen ferrietan sartzea galarazteko. Eusko Jaur-laritzako ordezkariak erabaki honekin bat datoz eta argudiatzen dute, ebidentzia ororen aurka, harresi honek jende guztia- ren giza-eskubideak bermatzen dituela.

Haatik, horma eraiki badute izan da Brittany Ferries enpresaren interesei lehenatasuna eman dietelako; enpresa horrek ustiatzen du Britainia Handirako ferrien linea. Beraz, kasu honetan ere instituzioen politikak lehenetsi egiten ditu enpresen interes ekonomikoak, eta albortu pertsonen eskubide zibil, ekonomiko, sozial eta kulturalak.

ELAk arbuiatu egin nahi du Santurtziko Portuan harresia eraikitzea, eta bat egin nahi du harresirik gabeko munduaren aldeko ekimenekin. Eskubideen eskalan argi dago nork duen lehenatasuna. Immigrante eta errefuxiatuak behin eta berriz kriminalizatzen dituzte, eta begibistakoa da negoziak eta giza-eskubideak ez direla bateragarri. Egoerarik ahulenean eta baztertuta dauden pertsonen babesa oraingoan ere ez da aintzat hartzen.

Horregatik, ELAk bere konpromisoari eutsiko dio: pertsona guztientzako eskubideen aldeko borroka eta harresien ukapena.

ELAk soberaniaren aldeko apustua berresten du, Gernikan Estatua hilda zegoela aldarrikatu zuen ekitalditik 20 urte igaro diren honetan

"INTERPELAZIO SOZIALA EZINBESTEKOA DA SUBIRANOTASUNA ELIKATZEKO"

Urriaren 20 urte bete dira ELAk "Estatutua hilda dago" oihukatu zuenetik; Gernikan egindako ekitaldi sonatu hartan gure sindikatuak Estatutismotik soberanismoarako jauzia irudikatu zuen. Urteurren hau dela-eta, ELAk agiri politikoa aurkeztu zuen azaroaren 7an, euskal autogobernua zertan den hausnartu eta bere apustu subiranistari erreferentzia emateko helburuarekin. (Oharra: dokumentua ELAren webgunea topatu liteke).

Adolfo Muñoz Txiki idazkari nagusiak agiriaren aurkezpenean azpimarratu zuenez, gauza asko gertatu dira azken 20 urte hauetan. "Autogobernua inboluzio basatia bizi izan dugu. Hau argi eta garbi ikusten dugu lan-harreman eta gizar-te-babeseko esparrua aztertzerako orduan: gordin esanda, goitik behera suntsitu dute. Negoziazio kolektiboaren egoera ikusi besterik ez dago. Estatalizazioa erabaki politikoa da, Euskal Herriko langile klaseak bere azalean sufritzen duen arazo larria. Inboluzio soziolaborala izugarria da".

ELAren agiriak arreta berezia jartzen dio Kataluniako prozesu soberanistari. "Ezaugarri positibo ugari dituen prozesua da: bortizkeria eza, mobilizazio eta egitura soziala, soberanismoaren aldeko batasun politikoa... Kataluniatik asko dugu ikasteko. Argi geratu da gaur eta orain Espainia demokratizatzea ezinezkoa dela; kultura demokratikoa oso urria da bertan".

Testuinguru honetan Muñozek berretsi egin zuen gure sindikatuak subiranismo sozialaren alde duen konpromisoa. "Sinetsita gaude arlo soziala subiranismoaren oinarrietako bat dela. Gure jendearen eskubide eta nahiak izan behar dira gure kezka. Hau guztiagatik, interpelazio soziala ezinbestekoa da subiranismoa elikatzeke".



Azaroaren 6ak ELAk formazio jardunaldia egin zuen Donostian egungo abagune politikoaz hausnartzeko, Gernikako ekitalditik 20 urte igaro diren honetan.

"ELA no dará su apoyo a un nuevo Estatus Político si en el mismo no se recogen elementos básicos que determinan la calidad de vida y trabajo de los y las trabajadoras vascas: no hay autogobierno vasco sin Marco Vasco de Relaciones Laborales y Protección Social y sin derecho a la negociación colectiva."

El Gobierno Vasco destina cada vez una menor parte de la riqueza a los servicios públicos

PRESUPUESTOS 2018: MÁS DE LO MISMO

ELA considera que el proyecto de presupuestos del Gobierno Vasco continúa por la senda de los proyectos restrictivos aprobados en los últimos años. Mikel Noval, responsable de política social, subraya que cada vez se destina una parte menor de la riqueza a los servicios públicos y a las prestaciones sociales. "Al margen de la campaña de propaganda para convencer a la ciudadanía de las bondades del proyecto, lo cierto es que las necesidades sociales se sitúan en un segundo plano. Por ejemplo, en la CAPV se invier-

te en salud el 5% del PIB, cuando la media de la Unión Europea es el 7,2%, y la del Estado español el 6,2%".

Noval denuncia que la mayor recaudación no se va a traducir en un incremento de la asignación presupuestaria para revertir los recortes y mejorar la calidad de los servicios públicos y la cuantía de las prestaciones sociales. "El superávit será utilizado para el pago de la deuda pública. Como consecuencia de la denominada regla de gasto aprobada en el Congreso de los

Diputados en Madrid con los votos a favor del PNV, los ingresos que se obtengan por encima de lo previsto se destinarán íntegramente a reducir el nivel de deuda pública, lo que supone un ataque frontal a la capacidad de decidir los presupuestos de las instituciones vascas. En concreto, este capítulo supone casi el 12% del presupuesto".

Por ello, Noval destaca que ningún partido de izquierdas debería apoyar unos presupuestos que perjudican notablemente a las clases populares.



#EmanBostekoak
Garaipenari!

Orain arte deitutako greba sektorialek oihartzun zabala izan dute; datozen asteetan mobilizazioak indartu egingo dira

AURRERA JARRAITZEN DUTE GREBEK ETA MOBILIZAZIOEK EAE-KO HEZKUNTZA PUBLIKOAN



Aurrera jarraitzen dute kalitatezko hezkuntza sistema publiko baten alde ELA, LAB eta STEILAS sindikatuak mantentzen ari diren mobilizazio kanpaina. Ikasturtea hasi zenetik mobilizazioa etengabea izan da Euskal Autonomia Erkidegoko hezkuntza publikoan. Eusko Jaurlaritzak murrizketa guztiak mantentzen dituela ikusirik, sindikatuek ez dute iragarritako mobilizazio egutegiarekin jarraitu beste aukerarik izan.

Gauzak honela azaroaren 9a greba eguna izan zen Haurreskoletan. Jarraipena oso zabala izan zen; langileen %86k bat egin zuen greba deialdiarekin, eta milaka izan ziren mobilizazio ezberdinetan parte-hartu zutenak. ELAK irakaskuntzan duen arduradun Xabi Irastorzak azpimarratzen duenez, grebak izandako jarraipen zabalak agerian uzten du Haurreskoletako langileen haserrea.

"Iazko ikasturtean hiru izan ziren egin genituen greba egunak, eta orduan aipatu genuen jarraipena handia izan zela. Hori horrela izanda, azaroaren 9an jarraipena are eta zabalagoa izan zen: grebara deituta zeuden 1.200 langileetatik %86k bat egin zuen. Eusko Jaurlaritzari eta Haurreskolak Partzuergoari makina bat aldiz adierazi dizkiegu gure proposamenak, baina orain arte ez dute hauen inguruko benetako negoziazio asmorik agertu".

"Grebaren astean bertan propagandaz bildurik plazaratu zituzten aurrekontu egitasmoetan ez da egungo egoerari irtenbidea emateko inolako neurririk ez da jasotzen. Haurreskoletan egoera are okerragoa izan daiteke aurrekontu hauek onartuz gero. Horregatik Partzuergoaren Zuzendaritza eta Hezkuntza Sailari Haurreskoletako egoeraren larritasunari eta gure aldarrikapenei erantzun zuzenaren negoziazioa abian jar deza la eskatzen diogu. Horrela ez bada, greba eta mobilizazio dinamika mantentzea beste biderik ez digute utziko".

HEZKUNTZA PUBLIKOKO SUKALDE ETA GARBIKETAKO LANGILEEN GREBA

Azaroaren 16an, berriz, hezkuntza publikoko sukalde eta garbiketako langileen txanda izan zen. Irastorzak aipatzen duenez langile hauek ere hamaika arrazoi dituzte mobilizazioei ekiteko. (Oharra: Astekaria hau bezperan itxi zen). "Egun, gobernu sektorea hiltzen uzten ari da epe motzean jarduera enpresa pribatuen

eskuetara pasatzeko. Izan ere, sukalde, jantoki kolektiboetan eta garbiketan diharduten enpresek interes handia dute hezkuntza publikoan".

Irastorzaren ustez sektorea kinka larrian dago, Eusko Jaurlaritzaren pribatizazio asmoak direla-eta. "Azken urte luzeetan Eusko Jaurlaritzak Hezkuntza Sailean sukalde, jantoki eta garbiketara jarduerak etengabe pribatizatu ditu. Egun, gobernu sektorea hiltzen uzten ari da epe motzean jarduera enpresa pribatuen eskuetara pasatzeko".

"Sektoreko azken hitzarmena 2009. urtekoa da. Ia 9 urte igaro dira orduz geroztik eta Hezkuntza Sailak sistematikoki ez du bete soldatez, ratioez, prestakuntzaz, langileez, euskalduntzeaz, lan osasunaz edota erretiro partzialaz... sinatu zuen konpromisoa. Eta egun egoera oso larrian gaude bai sukaldeko baita garbiketako langileak".

"El Gobierno Vasco no ha hecho ninguna propuesta para revertir los recortes de plantilla o reducir el alumnado por aula y mantiene, por tanto, las grandes cargas de trabajo. En este contexto no nos queda otro remedio que seguir con el calendario de movilizaciones programado"

La dirección pretende despedir a 408 trabajadores y trabajadoras en las plantas del Estado español; todavía no han señalada cuantas afectarían a Euskal Herria

ELA VA A LUCHAR POR EL MANTENIMIENTO DE TODOS LOS EMPLEOS EN SIEMENS GAMESA



El 13 de noviembre la dirección del Siemens Gamesa hizo pública su decisión despedir a 408 personas en las diferentes plantas que la multinacional tiene en el Estado español, sin concretar cuantas de ellas serían en Euskal Herria. Unai Martínez, secretario gene-

ral de la Federación Industria eta Eraikuntza, señala que el objetivo empresarial es comenzar a articular el proceso legal para plantear esos despidos.

"Queremos denunciar la actitud de la empresa, que en una situación tan crítica, provocada por su anuncio de despidos, no es capaz de trasladar información alguna a la parte sindical. Por supuesto, ELA se opone a estas medidas y va a apostar por el mantenimiento integro del empleo en Euskal Herria".

Martínez destaca que ELA ya mostró públicamente su preocupación ante la absorción de Gamesa por Siemens. "En ese momento constatamos que tanto el futuro de la empresa, como su red de proveedores, se encontraban en una situación de incertidumbre. Ya en aquella primera valoración dijimos que 'no es una sorpresa que la compra de Gamesa por parte de Siemens se pro-

duzca en términos beneficiosos para la multinacional alemana. Desgraciadamente, en los últimos años en Euskal Herria estamos padeciendo un proceso de venta de compañías que, en sus inicios, contaron con impulso público y ahora quedan en manos de empresas extranjeras'. Y añadimos que 'tampoco se garantiza que la sede social de la compañía se ubique en Iruñea o Zamudio, tal y como llegó a anunciar el Gobierno de Gasteiz'".

Unai Martínez considera que estos meses se ha constatado que, una vez más, las palabras de los responsables empresariales y de los responsables institucionales carecen de credibilidad. "En los últimos años hemos padecido innumerables procesos de este tipo: se anuncia como positiva una operación que al poco tiempo genera repercusiones negativas en el empleo. La empresa ahora ha trasladado su decisión de plantear despidos en las plantas de

Euskal Herria. No han concretado estas medidas argumentado que deben de hacer una consulta previa al Comité Europeo, pero el objetivo empresarial es comenzar a articular el proceso legal para plantear esos despidos. ELA quiere denunciar la actitud de la empresa que en una situación tan crítica, provocada por su anuncio de despidos, no es capaz de trasladar información alguna a la parte sindical".

En esta coyuntura, el secretario general de Industria eta Eraikuntza considera que, además de oponerse a estas medidas, es hora de apostar por el mantenimiento integro del empleo en Euskal Herria. "Entendemos que las instituciones deben asumir como propio este objetivo. Es hora de que con rigor y argumentos frenemos el objetivo de la empresa. Nos toca garantizar el futuro de quienes trabajan en Gamesa y de sus empresas proveedoras".

LABURREAN / BREVES



• La Asociación de Trabajadoras de Hogar de Bizkaia denuncian la actitud pasiva del Gobierno Vasco ante la discriminación que sufre este colectivo

ELA, junto a otros sindicatos, agentes sociales y la Asociación de Trabajadoras de Hogar de Bizkaia, denunció el 8 de noviembre frente al Gobierno Vasco la situación precaria y discriminatoria a la que se enfrentan en su trabajo y exigir igualdad de derechos en el empleo del hogar. ELA quiere denunciar que el Gobierno Vasco discrimina a este colectivo.

Hay que recordar que el 2 de febrero de 2017 el Parlamento Vasco dio al Gobierno Vasco un plazo de 9 meses para hacer un estudio sobre las condiciones de trabajo en el empleo doméstico de la CAV y sobre las necesidades que está cubriendo. Pasado el plazo, no han hecho nada porque no tienen ninguna prisa en reconocer que hay una enorme cantidad de tareas de cuidado que se están resolviendo de manera precaria y a costa de la discriminación de las trabajadoras de hogar.



• 18 despidos en el servicio de limpieza del Hospital de Urduliz

ELA denuncia que Osakidetza ha decidido no cumplir el compromiso adquirido en la Mesa General de 2010 del Hospital de Urduliz. Aquel año Osakidetza se comprometió a que el personal de los centros de salud que se abrieran en el futuro habría de ser personal público propio, en vez de subcontratado.

Esther Saavedra, responsable de ELA en Osakidetza, destaca que nuestro sindicato ha exigido desde el principio que el servicio debería ofrecerse por personal público. "En cuanto tuvimos noticia de que se proponían a hacer lo contrario procedimos a denunciarlo. A raíz de tal decisión de Osakidetza, 18 trabajadores/as subcontratados han venido realizando las labores de limpieza por cuenta de la empresa Limpiezas Villar. Sin embargo, el 1 de noviembre Limpiezas Villar ha rescindido los contratos a todo el personal, por lo que 18 trabajadores/as han resultado despedidos. La justificación de la empresa subcontratada ha sido que la relación contractual con Osakidetza en Urduliz ha finalizado y que no dispone de otro destino para el personal allí empleado".

"La situación sobrevenida se nos antoja inaceptable. Una desatinada decisión de Osakidetza ha desen-

cadado el despido de 18 trabajadores/as, lo que nos parece totalmente injusto. Por todo ello interpelamos tanto a Osakidetza como a Limpiezas Villar para que se comprometan a garantizar el futuro laboral de estas 18 personas despedidas".

• Greba Euskadiko Orkestra Sinfonikoan

Euskadiko Orkestrako langileek greba mugagabea egingo dute azaroaren 18tik aurrera, ABAOK antolatutako opera-jaialdian zehar. Grebaren helburua hitzarmen bat sinatzea da, non kidego horren eskariak jaso, enpleguari eutsi, plantillaren egonkortasuna lortu eta Euskadiko Orkestran murrizketa-aldia amaitutzat joko den. Negoziazioak hasi zirela urtebetea igaro da, eta Zuzendaritzak ez dio erantzunik eman langileen errebindikazio bakar bati ere.

• La prioridad del presupuesto Navarra no es cubrir las necesidades sociales, sino cumplir con Montoro

Mitxel Lakuntza, coordinador de ELA en Navarra, considera que el anteproyecto de presupuestos del Gobierno de Navarra para 2018 continúa por la senda de los presupuestos aprobados en los últimos años. "Es un presupuesto nada ambicioso que se elabora atendiendo a lo que se indica en Madrid, tras mostrarse de acuerdo con ello, y no a las necesidades sociales existentes en Navarra. La prioridad del Gobierno de Navarra a la hora de elaborar el presupuesto es cumplir con el límite de déficit, la regla de gasto y el pago de la deuda pública (sin cuestionar ni plantear debate alguno sobre esto), y con el dinero restante, cuadrar el presupuesto".

"Si se pretende un verdadero cambio social es necesario cambiar las prioridades a la hora de hacer el presupuesto, y poner a las personas y la vida en el centro. Lamentablemente esta no es la voluntad política del Gobierno de Navarra".



• Las trabajadoras de la limpieza de las instituciones de Gipuzkoa exigen la Q morada de calidad

Delegadas de limpieza de ELA hicieron el 10 de noviembre un mosaico frente a la Diputación Foral de Gipuzkoa para reivindicar empleo de calidad en este sector feminizado. Las cientos de mujeres invisibilizadas que limpian las instituciones públicas de Gipuzkoa cobran un 20% menos de lo que cobrarían si fueran trabajadoras de la administración por las privatizaciones de los años 90 y por el sistema de poder machista. El objetivo de ELA es equiparar las condiciones laborales de estas trabajadoras con las referencias de la administración pública.

El convenio provincial de limpieza vence el 2017, de modo que el 2018 se dan todas las condiciones para mejorar las condiciones de trabajo en el ámbito de las subcontratas públicas de limpieza.

La brecha salarial es uno de los elementos estructurales de la desigualdad y combatirlas debe ser responsabilidad estratégica de instituciones públicas y agentes sociales. Si le hacemos frente en este ámbito de la limpieza, será un avance importante en el camino de la igualdad real y efectiva.

• Bideberri, el centro de acogida de menores no acompañados de Gasteiz, está colapsado

El comité de empresa de Bideberri quiere denunciar que la falta de personal es alarmante. Esta situación hace absolutamente inviable el mínimo trabajo de acogida con los menores, más si tenemos en cuenta que educadores/as y auxiliares/as deben acompañar a los menores a médicos, colegios, embajadas, comisaría de policía o juzgados, por lo que el número de trabajadores/as real en el centro es aún menor.

Como consecuencia de esta situación de hacinamiento y falta de adecuada atención los menores se encuentran en una evidente situación de estrés y el personal totalmente desbordado. El vivir en un centro sin espacio y repleto de adolescentes (de diferentes procedencias) sólo puede generar roces, conflictos, malestar... Por ello, ELA exige a la Diputación Foral de Araba que tome medidas de modo inmediato, antes de que tengamos que lamentarnos por algún incidente que resulte irreparable.



• Akordioa Zubietako Dachser garraio enpresan

Zubietako Dachser garraio enpresako langileek erreformatik blindatzen dituen eta lan baldintzak nabarmen hobetzen dituen greba amaierako akordioa sinatu zuten azaroaren 14an.

Guztira 60 langilek dihardute bertan lanean. ELAK oso irakurketa positiboa egiten du, eta sinadura urte hauetako militantzia sindikalaren ondorio dela azpimarratu nahi du.

• Osakidetza sigue sin querer negociar

ELA hace una lectura muy negativa de la reunión de la mesa sectorial de Osakidetza celebrada el 7 de noviembre. De esa cita solo se puede decir que Osakidetza mantiene su política de destrucción del empleo público y su campaña publicitaria, en un intento de ocultar su verdadera realidad. Y todo ello, con el aval, una vez más, del SATSE, SME y UGT.

La mesa sectorial, una vez más, fue una mesa vacía de contenido y no destinada a una verdadera negociación. El mismo 7 de noviembre Osakidetza hizo público la firma del concurso de traslados que, en opinión de ELA, no da respuesta a las necesidades de la plantilla: no ofrece transparencia, no se oferta el número real de plazas que deberían salir a concurso, se admiten excepciones para reservarse plazas sin justificación real, no se extiende a todas las categorías...

ELA mantiene su posición responsable con los trabajadores y las trabajadoras y con la sociedad, y mantiene la movilización como herramienta para dar respuesta al compromiso de mejora de las condiciones laborales y en consecuencia, de la calidad del servicio público.

Josean Fernandez, responsable de la federación Industria eta Eraikuntza en Ezkerraldea-Kadagua

“LA OFERTA DE LUCART PARA EL GRUPO CEL ES MUY NEGATIVA”



El pasado 2 de noviembre se cumplió el plazo impuesto por el Administrador Concursal de cara a presentar ofertas de los diferentes grupos inversores interesados en el Grupo CEL. Una oferta que Josean Fernández, responsable de la federación Industria eta Eraikuntza en Ezkerraldea-Kadagua, rechaza frontalmente porque incluye despidos traumáticos e importantes reducciones salariales.

-¿Cuál es la situación a día de hoy?

-La única oferta fue la italiana Lucart. Incluso el último día para presentar ofertas, el 2 de noviembre, uno de los ofertantes –un grupo catalán– planteaba en su última propuesta cero despidos, mantenimientos de condiciones de trabajo y una merma salarial con recuperación al 2021. Sin embargo, tanto este grupo como otros inversores que han mostrado interés, a última hora decidieron no presentar la oferta. Por lo tanto, solo tenemos la propuesta de Lucart encima de la mesa.

-¿Y cómo es esa oferta?

-Muy negativa. La oferta de este grupo inversor incluye despidos traumáticos y reducciones salariales importantes, además de otras pérdidas de derechos. En ELA creemos que todavía estamos a tiempo de mejorar este planteamiento. No nos queda otra opción que movilizarnos. Estos próximos días forzaremos todas las reuniones que sean necesarias para dar-

le la vuelta a la situación. Y para esto es imprescindible que también la Diputación y el Gobierno Vasco exijan al grupo inversor Lucart que no haya despidos traumáticos y que se respeten las condiciones y derechos laborales.

-ELA siempre ha defendido la viabilidad del Grupo CEL. Hemos demostrado que es un proyecto industrial con futuro. Incluso hemos hecho públicos que los datos económicos durante este año eran muy positivos. Entonces, ¿cómo hemos llegado a esta situación?

-Para entender la actual situación hay que hacer una lectura general de como ha sido todo este proceso desde, por lo menos, mayo. En primer lugar tenemos que denunciar la falta de responsabilidad del Gobierno Vasco, que tenía nada más y nada menos que el 40% de las acciones del Grupo CEL. El Gobierno Vasco decidió salir del accionariado y vender estas acciones al accionista minoritario. Es este contexto el que nos lleva al concurso de acreedores.

También tenemos que denunciar la responsabilidad de la Diputación Foral de Bizkaia, propietaria de determinadas máquinas de la empresa. La Diputación no ha hecho nada para reactivar la actividad de esta maquinaria. Además no ha planteado ante los inversores la importancia de mantener el pleno empleo. Siempre se ha posicionado y ha primado los intereses empresariales sobre los laborales. Han ido de la mano con los antiguos administradores y del Administrador Concursal en la rebaja de las condiciones laborales y salariales.

Por último, es imprescindible hablar del Administrador Concursal. Desde el primer momento ha acotado la posible entrada de otro inversor que no fuere Lucart, planteando unos precios mínimos que a otros les ha podido retraer en su intención por entrar en el Grupo CEL. Estoy pensando, por ejemplo, en el inversor catalán anteriormente mencionado.

En todo este proceso han sido muy importantes los plazos que ha ido marcados el Administrador Concursal, así como las acciones a tener en cuenta, como es el ERE de Extinción. En fase de concurso se han interesado diferentes posibles inversores. En ELA hemos estado negociando con ellos de cara a garan-

tizar las condiciones de trabajo y el pleno empleo. Sin embargo, con la complicidad de las instituciones públicas, siempre ha favorecido los intereses del grupo Lucart, una propuesta que supone un durísimo golpe a todo el Grupo CEL y todo Enkarterri.

-Y ahora, ¿qué?

-Si hemos llegado a esta situación ha sido tanto por la nefasta gestión de la anterior dirección como por la pasividad y la inacción de las instituciones vascas. Es intolerable que sean las y los trabajadores del Grupo CEL quienes carguen íntegramente con las graves consecuencias que se pueden derivar del actual panorama. Y más si tenemos en cuenta que hablamos de una comarca tan degradada industrialmente como Enkarterri.

En ELA seguiremos luchando por un proyecto industrial que, como hemos reiterado en numerosas ocasiones, es totalmente viable. En ello estamos.



www.ela.eus / @ELAsindikatu / ELA-Facebook

ELA  **astekaria**
EUSKAL SINDIKATUA

Barrainkua 13, Bilbao

Tel. 94 403 77 00

Fax 94 403 77 66

Dep. legal BI-199-00

www.ela.eus

**Franqueo concertado
nº 08/207**